



## USDA – CHÍNH SÁCH QUYỀN CÔNG DÂN VỀ DỊCH VỤ THỰC PHẨM VÀ DINH DƯỠNG CHO CHƯƠNG TRÌNH THỰC PHẨM CĂN BẢN

Theo đúng luật dân quyền Liên Bang và các quy định và chính sách dân quyền của Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ (USDA), USDA, các Cơ Quan, văn phòng, và nhân viên của Bộ và các cơ quan tham gia hoặc quản lý các chương trình của USDA không được phân biệt đối xử vì lý do chủng tộc, màu da, nguyên quán, giới tính, tín ngưỡng, tình trạng khuyết tật, tuổi tác, chính kiến, hoặc sự trả đũa hay trả thù hoạt động dân quyền ưu tiên trong bất kỳ chương trình hoặc hoạt động nào được tiến hành hoặc tài trợ bởi USDA.

Để điền đơn khiếu nại vì sự kỳ thị, viết cho:

USDA  
Office of the Assistant Secretary  
for Civil Rights  
1400 Independence Avenue, S.W.  
Washington, D.C. 20250-9410  
1-866-632-9992 (voice)  
1-800-877-8339 (TTY)

USDA là một cơ quan cung cấp dịch vụ và chủ quản với cơ hội bình đẳng.

\*Ở cấp độ liên bang, Chương Trình Thực Phẩm Căn Bản được biết đến như Chương Trình Trợ Cấp Dinh Dưỡng Phụ Trợ.

### Khiếu Nại Vì Sự Kỳ Thị Về Thực Phẩm Căn Bản

Nếu quý vị tin rằng Bộ Xã Hội và Y Tế đã kỳ thị quý vị, hay nếu quý vị biết về sự kỳ thị trong Chương Trình Thực Phẩm Căn Bản, trên căn bản chủng tộc, màu da, nguyên quán, tuổi tác, giới tính, khuyết tật, dùng chó dẫn đường hay thú dịch vụ, chính kiến, tôn giáo, tín ngưỡng, định hướng giới tính, hay tình trạng cựu chiến binh mới ly thân hay tình trạng cựu chiến binh được bảo vệ khác, xin báo cáo sự kỳ thị đó tới Phòng Nhân Sự (Human Resources Division), Đơn Vị Điều Tra (Investigations Unit (IU)), Bộ Y Tế và Xã Hội (Department of Social and Health Services) trong vòng 180 ngày xảy ra sự kỳ thị này. Báo cáo này có thể được thực hiện bằng cách hoàn tất mặt sau mẫu đơn này hoặc gọi văn phòng chúng tôi.

**Số Liên Lạc với IU**  
**(360) 725-5807**  
**1-800-521-8060**  
**TTY (360) 586-4289**  
**TTY 1-800-521-8061**

Chúng tôi cần thông tin cụ thể cho thấy rằng, cho dù hội đủ các yêu cầu hợp lệ, quý vị vẫn bị từ chối các phúc lợi hay bị ngược đãi dựa trên các lý do liệt kê ở trên. Tin tức sẽ được hoàn toàn giữ kín.

Nhân viên Phòng Nhân Sự (Human Resources Division), Đơn Vị Điều Tra (Investigations Unit (IU)) sẽ tái xét sự khiếu nại của quý vị để xác định xem chúng tôi có thẩm quyền điều tra các vi phạm của quý vị hay không. Nếu được, thì một viên chức IU sẽ được chỉ định để bắt đầu cuộc điều tra. Nếu các viện lý có cơ sở, chúng tôi sẽ đề nghị thực hiện các biện pháp thích hợp.

#### Ngăn Cấm Sự Trả Thù

Bộ Xã Hội và Y Tế sẽ không khoan dung cho sự trả thù một cá nhân nào vì họ đã đệ đơn khiếu nại hay đã trợ giúp trong một cuộc điều tra về sự khiếu nại.

**Quý vị cũng có thể đệ đơn khiếu nại trực tiếp với:**

USDA  
Office of the Assistant Secretary  
for Civil Rights  
1400 Independence Avenue, S.W.  
Washington, D.C. 20250-9410  
1-866-632-9992 (voice)  
1-800-877-8339 (TTY)